

盲目注射荷爾蒙 會有相反的作用



陳敏

和雌激素。男性激素主要是睾丸酮，由睾丸分泌的，它可以促进身体的新陈代谢，使身体强壮、结实，也刺激男性的生殖器的发育，产生性慾和性幻想。有人認為男性荷爾蒙是補腎的靈丹，這種說法是完全對的。因為正常的男人體內的男性荷爾蒙是受到丘腦——垂體——性腺系統的平衡作用，如果盲目注射荷爾蒙，不但會增加性慾，而是荷爾蒙水平時，體內代謝可轉化為雌性激素，使男性乳房增大，性慾減少。對於老人來說，有前列腺肥大，經常尿頻，可注射荷爾蒙，但效果不強，能特別需要注射荷爾蒙？並非因為強求也。

眼養

在韓國滑雪，養眼之致。
因為韓國環境也不錯，加上韓國出品不少名牌滑雪衣物，在雪谷中，放眼看到的是最新款式的新顏色的滑雪衣，當真是眼光繚亂。

早上九時至下午四時的滑雪票合港幣二百元，器具一百八十元，雙人房租約一千元，最便宜的機票二千四百元，至於飲食，就看人而定了。

不過，在雪谷底有其他便宜的商店或青年旅舍，便宜者是住一個牀位，合港幣六十元。

有一「龍谷」或「山谷」，好處是吊車在酒店後門，不需要搭巴士或駛車到雪場，貴一點也是值得的。

酒店電視每天兩場電影，重複播放，看完一天雪，睡在牀上休息看電視，是最享受。

電影的間場是教滑雪的短片，也虧他們想得到。

只要他們能練好滑雪術，我不介意再來韓國，但在「龍谷」不能滑過四天，不然閃死了。好玩的雪道只有一條十五分鐘鐘下山，一個早上做十次，下午十次，第三天已可闖上眼睛滑下去了。

工作的第一天就遇到世間上最難遇到。我分不清是自己的是自己理

事，還是他想得到。

章德鑑本正經的訓我，任何人屁股坐到老板的

活生代現 誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

活生代現
誤錯犯常

經營有方 幾個第一

「豬鬃大王」古耕虞近況

在港發展

黃忻強

這與當年的荷里活明星相比，真如小巫見大巫。已故女星瑪莉蓮夢露的親筆簽名價值八百美元；奇勒基賓的簽名價值五百美元。即使居首席地位的總劇明星路西里鮑爾，其簽名也只值五十美元。



現在的美國電視明星雖是「名人」，經常在熒光屏亮相，但他們的簽名價值，與過去的荷里活藝人相比真不可同日而語。

西特凱撒與米須貝里可算是美國電視界當今炙手可熱的明星，但他們的親筆簽名只值十美元；堪富利實業公司的簽名，經紀商查爾斯·密爾頓稱，同是娛樂圈藝人，但簽名價值異常。

主要原因

是，電視

明星的當

短暫，形

象不能長

久埋在觀

眾心坎裡

衆當他們

映，他們

會紅極一時；但影

片落幕後

他們的名聲也很

快消沉。

這與當年的荷里活明星相比，真如小巫見大巫。已故女星瑪莉蓮夢露的親筆簽名價值八百美元；奇勒基賓的簽名價值五百美元。即使居首席地位的總劇明星路西里鮑爾，其簽名也只值五十美元。

西特凱撒與米須貝里可算是美國電視界當今炙手可熱的明星，但他們的親筆簽名只值十美元；堪富利實業公司的簽名，經紀商查爾斯·密爾頓稱，同是娛樂圈藝人，但簽名價值異常。

主要原因

是，電視

明星的當

短暫，形

象不能長

久埋在觀

眾心坎裡

衆當他們

映，他們

會紅極一時；但影

片落幕後

他們的名聲也很

快消沉。

這與當年的荷里活明星相比，真如小巫見大巫。已故女星瑪莉蓮夢露的親筆簽名價值八百美元；奇勒基賓的簽名價值五百美元。即使居首席地位的總劇明星路西里鮑爾，其簽名也只值五十美元。

西特凱撒與米須貝里可算是美國電視界當今炙手可熱的明星，但他們的親筆簽名只值十美元；堪富利實業公司的簽名，經紀商查爾斯·密爾頓稱，同是娛樂圈藝人，但簽名價值異常。

主要原因

是，電視

明星的當

短暫，形

象不能長

久埋在觀

眾心坎裡

衆當他們

映，他們

會紅極一時；但影

片落幕後

他們的名聲也很

快消沉。

這與當年的荷里活明星相比，真如小巫見大巫。已故女星瑪莉蓮夢露的親筆簽名價值八百美元；奇勒基賓的簽名價值五百美元。即使居首席地位的總劇明星路西里鮑爾，其簽名也只值五十美元。

西特凱撒與米須貝里可算是美國電視界當今炙手可熱的明星，但他們的親筆簽名只值十美元；堪富利實業公司的簽名，經紀商查爾斯·密爾頓稱，同是娛樂圈藝人，但簽名價值異常。

主要原因

是，電視

明星的當

短暫，形

象不能長

久埋在觀

眾心坎裡

衆當他們

映，他們

會紅極一時；但影

片落幕後

他們的名聲也很

快消沉。

這與當年的荷里活明星相比，真如小巫見大巫。已故女星瑪莉蓮夢露的親筆簽名價值八百美元；奇勒基賓的簽名價值五百美元。即使居首席地位的總劇明星路西里鮑爾，其簽名也只值五十美元。

西特凱撒與米須貝里可算是美國電視界當今炙手可熱的明星，但他們的親筆簽名只值十美元；堪富利實業公司的簽名，經紀商查爾斯·密爾頓稱，同是娛樂圈藝人，但簽名價值異常。

主要原因

是，電視

明星的當

短暫，形

象不能長

久埋在觀

眾心坎裡

衆當他們

映，他們

會紅極一時；但影

片落幕後

他們的名聲也很

快消沉。

這與當年的荷里活明星相比，真如小巫見大巫。已故女星瑪莉蓮夢露的親筆簽名價值八百美元；奇勒基賓的簽名價值五百美元。即使居首席地位的總劇明星路西里鮑爾，其簽名也只值五十美元。

西特凱撒與米須貝里可算是美國電視界當今炙手可熱的明星，但他們的親筆簽名只值十美元；堪富利實業公司的簽名，經紀商查爾斯·密爾頓稱，同是娛樂圈藝人，但簽名價值異常。

主要原因

是，電視

明星的當

短暫，形

象不能長

久埋在觀

眾心坎裡

衆當他們

映，他們

會紅極一時；但影

片落幕後

他們的名聲也很

快消沉。

這與當年的荷里活明星相比，真如小巫見大巫。已故女星瑪莉蓮夢露的親筆簽名價值八百美元；奇勒基賓的簽名價值五百美元。即使居首席地位的總劇明星路西里鮑爾，其簽名也只值五十美元。

西特凱撒與米須貝里可算是美國電視界當今炙手可熱的明星，但他們的親筆簽名只值十美元；堪富利實業公司的簽名，經紀商查爾斯·密爾頓稱，同是娛樂圈藝人，但簽名價值異常。

主要原因

是，電視

明星的當

短暫，形

象不能長

久埋在觀

眾心坎裡

衆當他們

映，他們

會紅極一時；但影

片落幕後

他們的名聲也很

快消沉。

這與當年的荷里活明星相比，真如小巫見大巫。已故女星瑪莉蓮夢露的親筆簽名價值八百美元；奇勒基賓的簽名價值五百美元。即使居首席地位的總劇明星路西里鮑爾，其簽名也只值五十美元。

西特凱撒與米須貝里可算是美國電視界當今炙手可熱的明星，但他們的親筆簽名只值十美元；堪富利實業公司的簽名，經紀商查爾斯·密爾頓稱，同是娛樂圈藝人，但簽名價值異常。

主要原因

是，電視

明星的當

短暫，形

象不能長

久埋在觀

眾心坎裡

衆當他們

映，他們

會紅極一時；但影

片落幕後

他們的名聲也很

快消沉。

這與當年的荷里活明星相比，真如小巫見大巫。已故女星瑪莉蓮夢露的親筆簽名價值八百美元；奇勒基賓的簽名價值五百美元。即使居首席地位的總劇明星路西里鮑爾，其簽名也只值五十美元。

西特凱撒與米須貝里可算是美國電視界當今炙手可熱的明星，但他們的親筆簽名只值十美元；堪富利實業公司的簽名，經紀商查爾斯·密爾頓稱，同是娛樂圈藝人，但簽名價值異常。

主要原因

是，電視

明星的當

短暫，形

象不能長

久埋在觀

眾心坎裡

衆當他們

映，他們

會紅極一時；但影

片落幕後

他們的名聲也很

快消沉。

這與當年的荷里活明星相比，真如小巫見大巫。已故女星瑪莉蓮夢露的親筆簽名價值八百美元；奇勒基賓的簽名價值五百美元。即使居首席地位的總劇明星路西里鮑爾，其簽名也只值五十美元。

西特凱撒與米須貝里可算是美國電視界當今炙手可熱的明星，但他們的親筆簽名只值十美元；堪富利實業公司的簽名，經紀商查爾斯·密爾頓稱，同是娛樂圈藝人，但簽名價值異常。

主要原因

是，電視

明星的當

短暫，形

象不能長

久埋在觀

眾心坎裡

衆當他們

映，他們

會紅極一時；但影

片落幕後

他們的名聲也很

快消沉。

這與當年的荷里活明星相比，真如小巫見大巫。已故女星瑪莉蓮夢露的親筆簽名價值八百美元；奇勒基賓的簽名價值五百美元。即使居首席地位的總劇明星路西里鮑爾，其簽名也只值五十美元。

西特凱撒與米須貝里可算是美國電視界當今炙手可熱的明星，但他們的親筆簽名只值十美元；堪富利實業公司的簽名，經紀商查爾斯·

布殊謂歐洲已轉變 又謂美已取消將駐歐核彈現代化 盟國須擬訂新戰略

(華盛頓加新社三日電) 布殊在今日稱，西方盟國一定要為「歐洲之轉變」而作準備，又謂美國正在取消將駐歐核武器現代化的計劃。

布殊總統說，美國亦已撤銷在歐洲部署更強力的長子導彈。布殊告訴記者，為着在未來之十年內之歐洲轉變，西方盟國現時要制定一項戰略。

布殊向記者透露，一個北約的高峰會議將于六月後在歐洲舉行峰會，因為他在五月卅日至六月三日與蘇總統戈巴徹夫舉行峰會之後，將需要與所建議召開的北約美蘇峰會晤，並為西方盟友會晤，進一步讓盟國之間關係。

布殊在宣佈有關軍事的改變時說：「當民主到達東歐，而蘇軍亦已返回祖國之際，短期核彈系統將會減少需要。」

布殊在談及他所代表在聯合國指揮在聯合國發動世界毒掃資應運動。

中國代表龐森在聯合國經社理事會今年舉行的第一例會上發表講話說，盡管人們為根除全世界徹底根除違法毒品，發達國家應該提供多樣的人力、物力和財力。

中國代表龐森審查委員會經國會在聯合國經社理事會昨天決議刪除「光復大陸設計委員會」的預算，並在明年六月底之前將其裁撤。

昨天立院預算委員會經國會在聯合國經社理事會昨天決議刪除「光復大陸設計委員會」的預算，並在明年六月底之前將其裁撤。

聯合國指出了在全世界徹底根除違法毒品，發達國家應該提供多樣的人力、物力和財力。

聯合國指出了在全世界徹底根除違法毒品，發達國家應該提供多樣的人力、物力和財力。

聯合國指出了在全世界徹底根除違法毒品，發達國家應該提供多樣的人力、物力和財力。

聯合國指出了在全世界徹底根除違法毒品，發達國家應該提供多樣的人力、物力和財力。

聯合國指出了在全世界徹底根除違法毒品，發達國家應該提供多樣的人力、物力和財力。

聯合國指出了在全世界徹底根除違法毒品，發達國家應該提供多樣的人力、物力和財力。

聯合國指出了在全世界徹底根除違法毒品，發達國家應該提供多樣的人力、物力和財力。

聯合國指出了在全世界徹底根除違法毒品，發達國家應該提供多樣的人力、物力和財力。

滯港越南船民外逃

(香港三日電) 滯留香港的越南船民逃營事件，一波未平，一波又起。

今日凌晨，香港最大的沙田白石船民中心，百餘名持自製武器的船民衝擊防禦及大砲，企圖外逃。負責守營的總教署人員發射十四枚催淚彈，並知會警方緊急增援，目前事活動，並已取得一些成效。

這次船民衝營事件，是繼

據港府總教署提供的數

字，由總教處管理的六個越南

(香港三日電) 滯留香港的越南船民逃營事件，一波未平，一波又起。

在過去幾年中，國際毒品集團勾結中國的一些不法份子，利用某些邊境城市非法販運毒品。中國政府對此十分重視，已採取有效措施打擊販毒活動，並已取得一些成效。

在談到中國的緝毒工作時，龐森

說，在過去幾年中，國際毒品集團勾

結中國的一些不法份子，利用某些邊

境城市非法販運毒品。中國政府對此

十分重視，已採取有效措施打擊販毒

活動，並已取得一些成效。

在談到中國的緝毒工作時，龐森

說，在過去幾年中，國際毒品集團勾

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

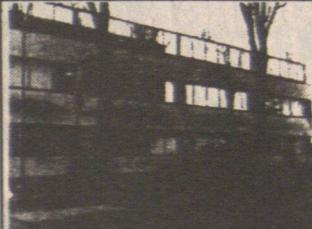
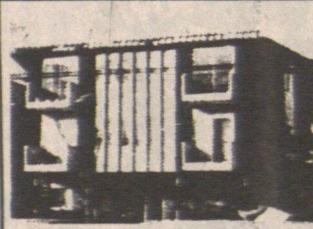
經理 KEITH QUAN
Manager 關聯耀

公司電話 4388161

1990
6 YEARS謝煜質
DON QUAN
Salesmaster

AWARDS:

Medallion President's Club (2 years)
 Top 10 B.C. of C.T.R. (5 years)
 Top 18 in Canada of C.T.R. 1989
 Salesmaster C.T.R. (3 years)
 M.L.S. Medallion Club (6 years)
 Leader Club C.T.R. (6 years)

#1 Top Salesman Vancouver E. Branch
(5th consecutive year)
438-8161* 西區三百萬元之十八年
新三層寫字樓出售，地
大120×150 DON* 雲東廿二年新十二組柏
文樓，易打理，叫價只
八十餘萬元 DON* 四年新磚樓，近唐人街
地下商業鋪，二樓寫
字樓，三樓柏文。開價
\$2,190,000* 本拿比有景翻新過，兩
睡房結實屋，另土庫有
兩睡房廁所廚房租出，
地大66×120 \$288,000* 雲東親舊屋，硬木地抬
，共四睡房，另土庫地
大61×99，兩LOT地Leader Club
Salesmaster關伯興
PAH QUON
SalesmasterProven Performance:
Salesmaster C.T.R. 1990
Leader Club C.T.R. 5 Years
M.L.S. Medallion Club 3 Years438-8161 或
294-0089* 風景地，雲東屋兩睡房
屋33×122LOT有山水橋
城市中心景，叫價只廿
一萬五千元 DON* \$278,000，三年新溫
哥華特色屋，上三下二
好過新屋，雙車房。雲
東5042 MANOR街 DON

* 六年新屋，位於TORONTO
準RICHMOND HILL區，地
大50×150呎，近學校及
商場，開價\$419,000
* 東區NAPIER夾NANAIMO
街33×122地，適合自
用或投資，叫價平，只
叫價\$229,900 DON
* 柏文地99X122近COM-
MERCIAL DR. DON
* 19TH AVE近FRASER兩睡
房屋另土庫，地大49.5
×122，只\$275,000

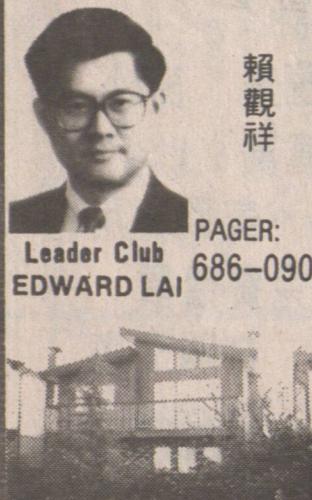
* 高尚區 OLD SHAUGHNESSY
近市中心，交通方便，
環境優美，地大96
×172呎，舊型屋一間，
只需略裝修機會難逢DON
* 東區775 E. 19TH AVE. 翻
新二上二下屋，地大約
49.5×122呎，現上下租
出大有前途\$288,000
* 六個月新之眼鏡生意出
讓，業主要離國，急賣
，只二萬八千元，平！
平！平！

老館生意出讓
* 四十座位，能做COFFEE
SHOP或中西餐，有BEER
+ WINE酒牌，最適合夫
婦做，每日有\$350生
意，旺區DAVIE &
BURRARD \$42,800
大SUPERMARKET FOR SALE
* 雲西獨市生意，若有興
趣請與DON QUAN聯絡，
\$150,000另點貨

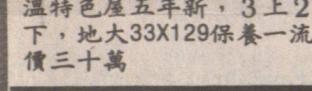
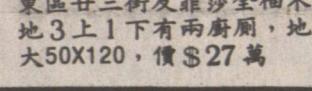
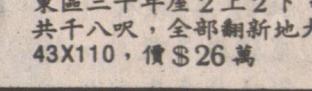
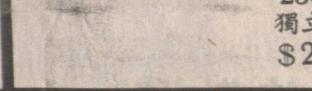
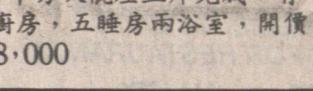
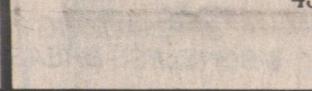
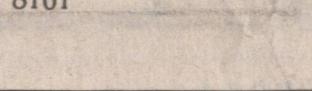
* 西區OAKRIDGE一流保養觀屋，地
大62×130五睡房，三浴室，橡
木地板，美麗園景全新地毡，有
防盜系統，中央通訊系統，開價
\$529,000
②市中心假溪豪華石屎柏文一睡房
或二睡房可望CAMBIE橋及假溪全
海景地下停車場一級設備
③MARPOLE區一年新城市屋兩睡房
兩浴室待大露台可眺望機場及列
治文風景近購物中心及公共交通
開價\$185,000
④東區屋近PNE地大33×122，一級
風景，三睡房兩浴室，橡木地板
開價\$228,000
⑤東區FRASER VIEW地大62×120，
2500平方呎觀屋土庫完成，有
獨立廚房，五睡房兩浴室，開價
\$288,000

* 雲東七街夾NANAIMO 街
地大33×127呎，上下
兩層各有兩睡房租出，
近學校、巴士。

* FRAESVIEW三睡房上，
一睡房下，兩廚房，兩
廁所，地大45×102現
叫價廿八萬元

PAGER: 686-0900
EDWARD LAI6360 BOUCHARD 列治文3
年新，五睡房高尚住宅大
屋，叫價卅五萬餘北本拿比歐建築師，材料
一流3600呎地50X120，
六睡房四十七萬2960 TURNER 新屋共四睡
房，叫價\$328,000陳培
住宅：321-0577
PAGER: 686-6699 PETER CHAN黎志昌
JOHNSON LAI
BUS 438-8161
RES 421-2831
PAGER: 686-2795林建熙
KEN LIM
住宅：298-1551

★ 111 東片街二層高商業樓，自
用或收租，\$1,350,000
★ 522 EAST 入息屋，收入1200元，
地50呎，叫價\$195,000
★ 華埠商業樓兩層共4500呎地
25×122叫價\$480,000
438-8161

溫特色屋五年新，3上2
下，地大33X129係養一
價三十萬本拿比新屋50X120六睡
房，價\$360,000東區廿三街及菲莎全抽木
地3上1下有兩廁所，地
大50X120，價\$27萬東區三十年屋2上2下，
共千八呎，全部翻新地大
43X110，價\$26萬周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅：254-2366
傳呼：735-3668劉燦焜
DOW LOW
住宅：467-1348麥惠岐
WINSTON W.K. MAK
住宅：872-5359
傳呼：650-8719

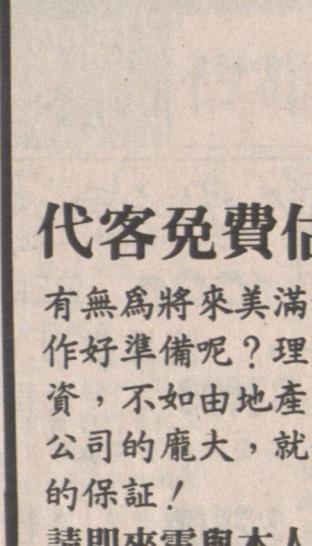
★ 列治文五年新三房觀屋，實
用面積1560平方呎，開價
\$198,800
週末開放：下午2至4時



※ 東區地王KILLARNEY歐籍建築師
特別設計BAY WINDOW手工一流
旋轉樓梯高樓底五年新，約有
二千五百呎有景，共有五房及
家庭室，三全浴，雙壁爐及雙
車房。
※ KILLARNEY地大CORNER LOT 50×
117 三十一年結實大屋，兩全
浴及上下廚房，共有六房大約
2300呎，近商場及學校。
※ 商業樓及柏文，地點一級交通
方便，近快車站，十一年新上
有三房柏文，下有兩個商業單
位，面積大約三千多呎可自用
或發展投資，機會勿失，叫價
\$383,000



甄太
NORA YAN
437-3958



代客免費估價
有無為將來美滿的計劃
作好準備呢？理想之投
資，不如由地產開始，
公司的龐大，就係信譽
的保證！
請即來電與本人接洽！！



林志成
KEN LAM
公司：438-8161
傳呼：941-1958



劉燦焜
DOW LOW
住宅：467-1348



麥惠岐
WINSTON W.K. MAK
住宅：872-5359
傳呼：650-8719



★ 游東區入息大屋，三單位月入二千元，近磨
片打街，學校交通十分方便，地33×122 投資自
用十分划算，叫價\$254,000 麥君
★ 間下如欲在楓樹嶺MAPLE RIDGE投資買地或買屋，
請與劉燦焜君接洽



★ 列治文五年新三房觀屋，實
用面積1560平方呎，開價
\$198,800
週末開放：下午2至4時



吳績釗
PHILIP NG
住宅：298-6088
傳呼：650-9332



JOSEPH CHENG
住宅：876-7959



吳壽華
JOHN NGO
住宅：322-9389
傳呼：686-8710



鄧漢雄
GORDON TANG
住宅：251-9043
傳呼：686-2732



陳譚秀霞
TAMMY CHAN
住宅：327-1203
傳呼：688-8920



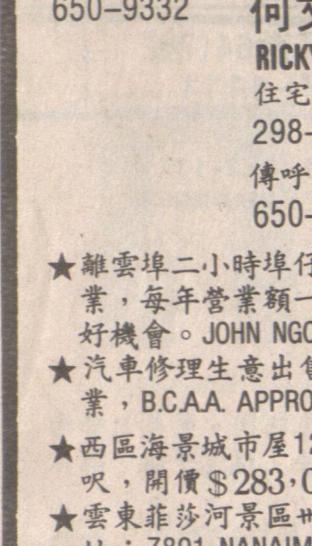
楊棣銘
THOMAS YANG
住宅：327-7131
傳呼：667-9322



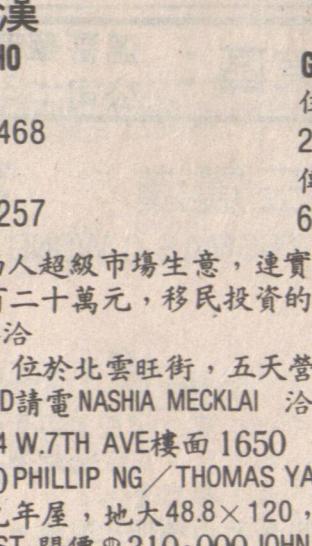
周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅：254-2366
傳呼：735-3668



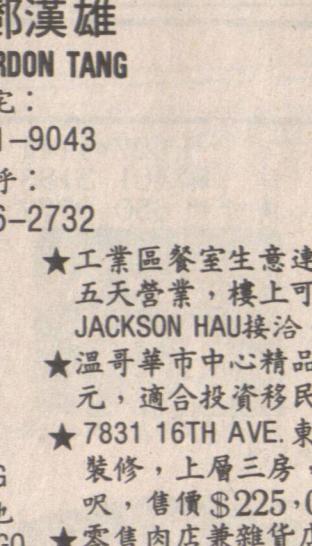
★ 工業區餐室生意連物業，四十座位生意穩定
五天營業，樓上可做住家，叫價\$255,000
JACKSON HAU接洽。請電：住宅438-0900
★ 溫哥華市中心精品店全盤連貨急售七萬八千
元，適合投資移民計劃，有意請電夏鎮海
★ 7831 16TH AVE. 東本拿比，地大50×120新
裝修，上層三房，下層兩房，面積大約二千
呎，售價\$225,000 JOHN NGO
★ 零售肉店兼雜貨店，位於高貴林區，叫價六
萬五千元 JOHN NGO
★ 本拿比8348 ASPENWOOD PLACE城市屋FOREST
MEADOWS TOWNHOUSE開價\$139,900
GORDON TANG



★ 離雲埠二小時車程西人超級市場生意，達實
業，每年營業額一百二十萬元，移民投資的
好機會。JOHN NGO接洽
★ 汽車修理生意出售，位於北雲旺街，五天營
業，BCAA APPROVED請電NASHIA MECKLAI 治
★ 西區海景城市屋1214 W. 7TH AVE樓面1650
呎，開價\$283,000 PHILLIP NG / THOMAS YANG
★ 雲東菲莎河景區廿九年屋，地大48.8×120，地
址：7891 NANAIMO ST. 開價\$310,000 JOHN NGO
★ 2185 QUALICUM DR. 雲東菲莎河景區三十九年
屋，地大45×136 開價\$310,000 JOHN NGO



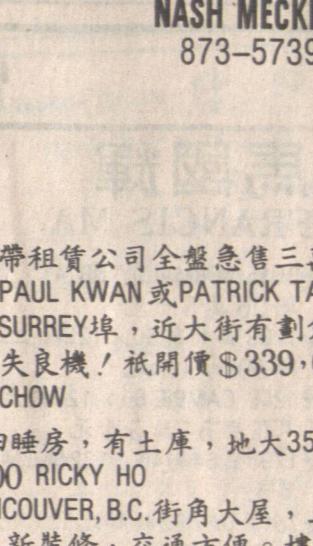
JOHN NGO
THOMAS YANG
GORDON TANG



★ 離雲埠二小時車程西人超級市場生意，達實
業，每年營業額一百二十萬元，移民投資的
好機會。JOHN NGO接洽
★ 汽車修理生意出售，位於北雲旺街，五天營
業，BCAA APPROVED請電NASHIA MECKLAI 治
★ 西區海景城市屋1214 W. 7TH AVE樓面1650
呎，開價\$283,000 PHILLIP NG / THOMAS YANG
★ 雲東菲莎河景區廿九年屋，地大48.8×120，地
址：7891 NANAIMO ST. 開價\$310,000 JOHN NGO
★ 2185 QUALICUM DR. 雲東菲莎河景區三十九年
屋，地大45×136 開價\$310,000 JOHN NGO



★ 本拿比京士威錄影帶租賃公司全盤急售三萬
八千元，有意請電PAUL KWAN或PATRICK TAM
★ 10 ACRES地，位於SURREY埠，近大街有劃分
機會，認真抵買勿失良機！祇開價\$339,000
詳情請電AUGUSTO CHOW
★ 雲東親舊屋，共四睡房，有土庫，地大35×
124 叫價\$239,900 RICKY HO
★ 4608 TODD ST. VANCOUVER, B.C. 街角大屋，三
大房，土庫完成，新裝修，交通方便。樓齡
廿九年，地大45.36×107.3 售價\$275,000
TAMMY CHAN / THOMAS YANG



★ 82 TIMBERCREST DRIVE, HERITAGE MOUNTAIN,
PORT MOODY, 專家設計，五房全新觀屋，地
8400呎，高級空氣過濾除臭系統，特製訂造
窗簾，名廠雪櫃，爐頭，洗碗機，洗衣及乾
衣機，中央吸塵機，防盜警鐘等等，應有盡
有，開價\$339,900 鄭漢洪 GORDON TANG
★ 955 E. 58TH AVE. VANCOUVER四十五年新，樓
上三房樓下二房，兩廚房，兩廁所，售價：
\$229,900 TAMMY CHAN / THOMAS YANG
★ 市中心商場鞋專門店急售二萬八千元，有<br

新聞圖片

列車出軌
在北卡羅來納州
駛經一座橋樑時出軌，橋上的鐵路枕木
着火燃燒。事故中沒有人受傷，但有一
輛車卡在橋樑的硫酸流入河中。



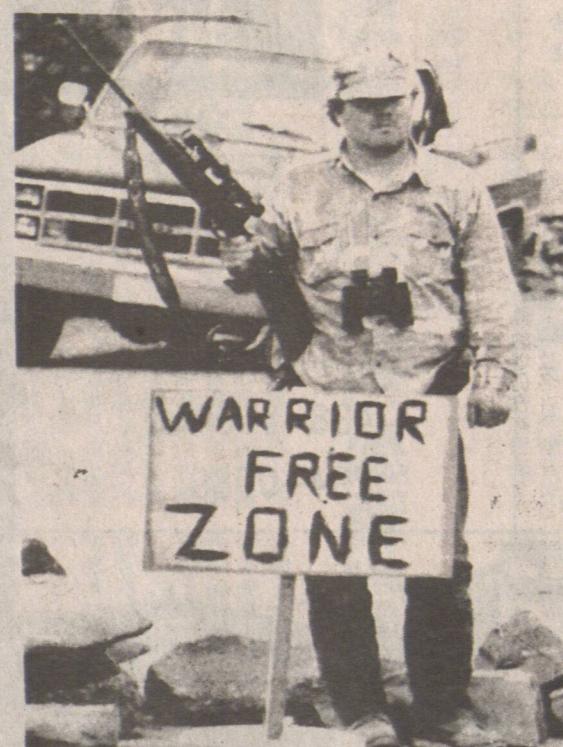
→ 反對墮胎
英國反墮胎人士
舉行集會，顯示反墮胎鬥爭的力量。



→ 民居
夏威夷島上的基拉韋厄火山
一月爆發以來，熔岩不斷流出，已燒毀了一百二十
一所民居。



期星徒黨K三個五十二百一有計估
為圖。會集市遜克杰州比西西密注六
標。像肖金·德路·丁馬袖領權民人黑着印幅一在站徒黨名一
上語



阻止偷獵
加拿大魁北克省美加邊境上的阿克韋薩
斯內保護區，一名當地居民星期六持槍設
置路障，阻止偷獵者前往打獵。該地居民常與偷獵者發生衝突。



燒軍人證
示威的立陶宛人二十七日在維爾紐斯天
主教堂前支持獨立的集會上燒毀軍人證。



→ 熔岩遍地
夏威夷島上的基拉韋厄火山
一月爆發以來，熔岩不斷流出，已燒毀了一百二十
一所民居。



Rev. Yashoda
D. Kastrukoff
*心靈精神溝通
*婚姻與性生活指導
*精神治療
*掌相
*再生及退化
*東西方冥想學
研習班
9502 Erickson Ste. 203 Burnaby,
BC V3J 7B5
Ph.(604) 421-6834



東方雪櫃冷氣公司

專門按裝修理保養商業
凍房冷氣雪機家庭電氣
雪櫃爐頭洗衣機等。

政府牌照 日夜服務

電話：251-2301 英語
255-4821 馬治

誌里冷氣工程公司
專科大小商場凍房冷氣
工程·設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務·快捷
妥當。

電話：八七一。一〇三九
3712 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

電腦廣告印刷中心

Suite 208 10, E.Pender St.
Vancouver B.C. V6A 1T1
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078



- 中英文電腦植字排版
- 任意放大縮小的電腦商標 (Logo) 設計
- 電腦廣告設計，招牌字製作
- 彩色分色和彩色印刷服務、高質量印刷服務
- 上萬種中英文字型、圖形和任意放大的中英文字體供選擇

廖盛焰

窗飾公司

室內設計：

定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀罩
牆紙及裝飾品 美觀實用

價錢相宜 免費估價

二十餘年經驗 自開工場

有發行部 · 歡迎訂購

電話：253-4566

S.J. LEW S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910

利僑鷄鴨公司
LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS
& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店
258 East Pender St.
Vancouver, B.C.
681-1012



第一分店
Granville Island Poultryland
1659 Johnston
Vancouver, B.C.
669-5457



第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
254-2511



第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
682-0213



華安旅遊服務社
1990 年中國旅遊觀光團

隆重推出，盛大酬賓！

\$2499

全程：十五天

暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、上海、杭州、廣州。
出發日期：三月十日

酬賓觀光團

\$2600

全程：十九天

暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、蘇州、杭州、上海、福州、泉州、廈門。
出發日期：三月廿四日

名勝精選團

\$2795

全程：十九天

暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。

出發日期：三月廿七日

廣東僑鄉探親團

\$1975

全程：十六天

暢遊：香港、開平、台山、恩平、新會、江門、陽江、陽春、新興、肇慶、中山、珠海、順德、
南海、佛山、廣州。（途經15個縣市）

出發日期：三月廿七日，四月廿八日、五月廿六日、六月卅日

中國風光團

\$2775

全程：十八天

暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、上海、杭州、廣州。

出發日期：四月九日、五月十二日、六月十六日、七月十五日

Van-China Travel Services Inc.,

TEL:(604)681-8531 地址：奇化街 223 號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6



華僑金行

經營業務

正價買賣
鑽石金銀
各國金銀
鑽石玉器
鑽石玉器
黃白金飾
結婚金牌
款式新穎

鑽石玉器
賀壽金座
精工修理
紅藍寶石
名廠鐘表
專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠 VANCOUVER 電話 669-3247



Jenny Soo
Bus: 261-1881
Res: 263-8838
Pager: 645-6918

* 西區近中央醫院 BECHALOR SUITE，開價
五萬八
* 3510 CAROLINA 50×122地宜合法二戶，
近紅鶴酒家，廉價出售 \$419,000
* FRASERVIEW 43×122地，靚屋，現只售
\$318,000
* 927 LILLOOET 共有五個房 31×110地，適
合大家庭，價 \$178,000
* 3185 東 21 街三房無土庫 \$189,000

馬國輝
FRANCIS MA

公司 327-1111
住家 439-0359
傳呼機 667-0961

★ 3515 NORMANDY DR. 41×110 樓上兩房樓下一房兩
廁 26 萬 5 千元
★ 1108 W. 41 街 60×122 樓上三房樓下三房兩廚房兩廁
所 49 萬 9 千元
★ 5208 CAMBIE 66×120 樓上三房樓下二房兩廁所西
人屋主 54 萬 5 千元
★ 1796 東 64 街 40×122 樓上兩房樓下兩房已租出 24
萬元
★ 7511 DAVIES 般那比 52×152 有四房間屋主急賣，
價 24 萬 9 千
★ KAMLOOPS 庫仔豪華大餐館急賣連實業 240×120 三
百多座位有停車場 55 萬元
★ SQUAMISH 排仔滑雪聖地商業鋪位 63×119 現開價只
39 萬 8 千元
★ 5608 JOYCE 街商業鋪位近快車站，樓下兩鋪位樓上
有兩伙租出 39 萬 8 千元

公司 327-1111
住家 461-3183
傳呼機 650-0777

馮冰 VENUS

五房兩廁三層地鉤 \$319,000
八房五廁豪華新屋，材料上乘
建築商急賣
三層屋每屋二房獨立單位，售
價 \$209,000
四年屋上三下三溫哥華特色屋
京士威及乃街 \$298,800

東區：溫哥華菲莎街 6417 號
公司：327-1111

王震漢 THOMAS C.WONG

公司：327-1111
住宅：298-2961

工業咖啡店

※ 壯八座位，座落高貴林埠旺街，生意日營約
四百元，店主已經營七年，退休平讓，萬餘
元，有商量。

※ 蘭菲街鄰近 P.N.E.，28 座位咖啡室，宜經
營越南餐、小菜館，一萬九千。
商業樓宇

※ 雲東魯拔街近十二街，三舖商業樓並連鋪後
三睡房屋一間，地大 70×120，街角位地段，
價 \$588,000

紀念五四五運動週年

江澤民主社會主義建設知識份子

(中新社北京五月三日電) 中共中央總書記江澤民今天說，知識份子在社會主義現代化建設中發揮著不可替代的作用，中國人民從來沒有象今天這樣，對自己的知識份子提出如此廣泛、如此迫切的要求，所以，任何时候都不能忽視知識份子的作用。

北京三千青年今天隆重集會，紀念五四運動七十一週年，慶祝五四青年節，江澤民在會上作長達八千多字的講話。

江澤民說到國家對知識份子的需要說，堅持四項基本原則，堅持改革開放，面臨的許多新情況、新問題需

要知識份子進行艱辛的探索。科學技術在飛速發展，沒有知識份子特別是科技專家的創造勞動，是完全不能想象的。要提高全民族的思想道德和科學文化素質，廣大知識份子真有重要職責。

他說，要推進中國社會主義民主和法制建設，必須

加強民主建設的理論研究，完善民主制度，制定法律、宣傳、普及法律知識，知識份子不僅有依法參加管理國家和社會事務的神聖權利，而且在上述各項工作中，都需付出許多心血。

另外，從中央到地方，在決策的研究、論證、諮詢、

制訂和組織實施沒有象今天這樣對家和社會事務方

中，知識份子的作用越來越大。

江澤民說，在此期間出

版的《航空航天知識》雜誌透

露，繼為亞洲

藥物研究通報會透露：由二十多位專

家學者三年前自發

組織的愛滋病藥物研究協作組，已從

十五分之一，並且

大部份是迄今為止

解熱消炎類中藥中

有殺滅作用。

江澤民說，在此期間出

版的《航空航天知識》雜誌透

露，繼為亞洲

藥物研究通報會透露：由二十多位專

家學者三年前自發

組織的愛滋病藥物研究協作組，已從

十五分之一，並且

大部份是迄今為止

解熱消炎類中藥中

有殺滅作用。

江澤民說，在此期間出

版的《航空航天知識》雜誌透

露，繼為亞洲

藥物研究通報會透露：由二十多位專

家學者三年前自發

組織的愛滋病藥物研究協作組，已從

十五分之一，並且

大部份是迄今為止

解熱消炎類中藥中

有殺滅作用。

江澤民說，在此期間出

版的《航空航天知識》雜誌透

露，繼為亞洲

藥物研究通報會透露：由二十多位專

家學者三年前自發

組織的愛滋病藥物研究協作組，已從

十五分之一，並且

大部份是迄今為止

解熱消炎類中藥中

有殺滅作用。

江澤民說，在此期間出

版的《航空航天知識》雜誌透

露，繼為亞洲

藥物研究通報會透露：由二十多位專

家學者三年前自發

組織的愛滋病藥物研究協作組，已從

十五分之一，並且

大部份是迄今為止

解熱消炎類中藥中

有殺滅作用。

江澤民說，在此期間出

版的《航空航天知識》雜誌透

露，繼為亞洲

藥物研究通報會透露：由二十多位專

家學者三年前自發

組織的愛滋病藥物研究協作組，已從

十五分之一，並且

大部份是迄今為止

解熱消炎類中藥中

有殺滅作用。

江澤民說，在此期間出

版的《航空航天知識》雜誌透

露，繼為亞洲

藥物研究通報會透露：由二十多位專

家學者三年前自發

組織的愛滋病藥物研究協作組，已從

十五分之一，並且

大部份是迄今為止

解熱消炎類中藥中

有殺滅作用。

江澤民說，在此期間出

版的《航空航天知識》雜誌透

露，繼為亞洲

藥物研究通報會透露：由二十多位專

家學者三年前自發

組織的愛滋病藥物研究協作組，已從

十五分之一，並且

大部份是迄今為止

解熱消炎類中藥中

有殺滅作用。

江澤民說，在此期間出

版的《航空航天知識》雜誌透

露，繼為亞洲

藥物研究通報會透露：由二十多位專

家學者三年前自發

組織的愛滋病藥物研究協作組，已從

十五分之一，並且

大部份是迄今為止

解熱消炎類中藥中

有殺滅作用。

江澤民說，在此期間出

版的《航空航天知識》雜誌透

露，繼為亞洲

藥物研究通報會透露：由二十多位專

家學者三年前自發

組織的愛滋病藥物研究協作組，已從

十五分之一，並且

大部份是迄今為止

解熱消炎類中藥中

有殺滅作用。

江澤民說，在此期間出

版的《航空航天知識》雜誌透

露，繼為亞洲

藥物研究通報會透露：由二十多位專

家學者三年前自發

組織的愛滋病藥物研究協作組，已從

十五分之一，並且

大部份是迄今為止

解熱消炎類中藥中

有殺滅作用。

江澤民說，在此期間出

版的《航空航天知識》雜誌透

露，繼為亞洲

藥物研究通報會透露：由二十多位專

家學者三年前自發

組織的愛滋病藥物研究協作組，已從

十五分之一，並且

大部份是迄今為止

解熱消炎類中藥中

有殺滅作用。

江澤民說，在此期間出

版的《航空航天知識》雜誌透

露，繼為亞洲

藥物研究通報會透露：由二十多位專

家學者三年前自發

組織的愛滋病藥物研究協作組，已從

十五分之一，並且

大部份是迄今為止

解熱消炎類中藥中

有殺滅作用。

江澤民說，在此期間出

版的《航空航天知識》雜誌透

露，繼為亞洲

藥物研究通報會透露：由二十多位專

家學者三年前自發

組織的愛滋病藥物研究協作組，已從

十五分之一，並且

大部份是迄今為止

解熱消炎類中藥中

有殺滅作用。

江澤民說，在此期間出

版的《航空航天知識》雜誌透

露，繼為亞洲

藥物研究通報會透露：由二十多位專

家學者三年前自發

組織的愛滋病藥物研究協作組，已從

十五分之一，並且

大部份是迄今為止

解熱消炎類中藥中

有殺滅作用。

江澤民說，在此期間出

版的《航空航天知識》雜誌透

露，繼為亞洲

藥物研究通報會透露：由二十多位專

家學者三年前自發

組織的愛滋病藥物研究協作組，已從

十五分之一，並且

大部份是迄今為止

解熱消炎類中藥中

有殺滅作用。

江澤民說，在此期間出

投資發展

誠徵投資，發展西岸華盛頓州兩座購物中心，每座需：
\$3,600,000(免佣)，適合長線投資。查詢：

REB REAL ESTATE CONCEPTS
P.O. BOX 1639 CARLSBAD
CA 92008 FAX(619)729-0075

海鮮酒家平價急賣

座落新發展列治文區(富貴門)最繁旺街No.3 ROAD夾WEST-INSER大街，百餘座位，著名海鮮酒樓生意，東主另有生意無法兼顧，願大降價急賣，報國，十萬有商量，大好機會，萬勿錯過，詳情請問：

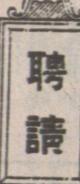
滿堂紅公司 874-4268
何仲生代理 278-7879
傳呼 667-7393

投資良機

中埠二十多萬人口，中西式快餐店，少競爭，有口碑，賺錢，無需經驗，最適合移民做，資額三萬起，請電：594-9083 中午2至4時 晚上7至9時

賺錢快餐店

沙市YORKTON 城市內購物商場飲食部中式快餐，生意好營利高，適合夫婦拍檔，店主欲賣提供專科訓練直至成功運作價錢有商量投資額由三萬元起詳情請電649-2929



餐館急賣

座落西區，西百老匯大街KIT-SILANO 高尚住宅區，二百座位，餐館，全餐室近五千館方呎，批好，現營印度餐館可即營唐海鮮酒家，地點一帶，潛力無窮，東主印人遷移生意去西雅圖，平價放盤，大好機會，萬勿錯過。滿堂紅公司：874-4268 何仲生代理：278-7870 傳呼：667-7393

生意讓

位於素里雲石廠生意。電AMAR 530-4141(HOMELI-FE BENCHMARK) RLTY.

餐館急賣

B.C. 埠仔(WINFILED) 中西餐館自售座位150餘，繁忙商場內，前景甚佳，有意請電傳呼：631-9688

埠仔中西餐館出售

沙市埠仔70位有酒牌無經驗人仕包訓練店主經營十餘年志在必賣生意連實業十萬淨費生意四十萬五千可貸款詳情電7597至9時254-4495 沙市電747-3482

餐館平賣或租

餐廳急讓

新餐廳，全酒牌，有50-60雅座，急讓\$65,000 查詢電話324-6210 或683-0225

餐館急讓

酒牌，旅遊區東主另

炸魚餐館43座位

雲貿易局主辦晚會歡聯夜業商公後

定旬凱悅酒行舉

(溫哥華訊)

局定期於一九九零年五月廿四日(星期四)下午五時至七時，假雲埠凱悅大酒店舉行辦公後商業之夜。

聯歡晚會商界人士對此有興趣必踴躍參加。

屆時除有招待酒會外，並舉辦迷

你式的貿易展覽會，大公司會員有機

會租賃攤位檯面，展出其各項產品，

並介紹服務。舉辦拍賣會，最低招賣

底金為七十五元。參加者預料有二百

至三百人。

此次晚會，將由凱悅大酒店總經

理德科西治(他亦為雲埠貿易局前任

董事)主辦。歡迎參加。欲知詳情，

查詢電話：六四一·一二六零。

定旬凱悅酒行舉

(溫哥華訊)

雲埠快樂山社區中

區教育、文化生活，現徵求義工、

會員，並歡迎社區知名人士參加競選

Susan Gordon。

擔任董事局各委員會或小組之職，服

務社會，貢獻自己的才能、經驗、能

力、熱心與責任感。

有意參予服務者，請電話：八七

四·八一六五快樂山社區中心聯絡員

程先生聯絡。

地點：文娛活動室。

費地點：耆英廳。

(六) 耆英

餐：此節目備受耆

英歡迎，在享受美

味午餐時，可欣賞

精彩的電影或演講及

認識新朋友。參加

話：二五四·九四

加。日期：即日起

者需預早購票。日

期：即日起開始每隔

星期四。費用全

免。地點：耆英廳。

時。費用每位三

點：文娛活動室。

地點：文娛活動室。

費地點：耆英廳。

(八) 頤社：

研究及分享傳統京

劇藝術。歡迎有興

趣參加者詳情請向

英先生查詢，電

影、旅行、茶會等。

如有查詢，請

電話：二五四·九四

六·日期：即日

起開始每隔

星期六下午一時至六時。費用

長青會會費。

地點：文娛活動室。

費地點：耆英廳。

(九) 廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州

華筵小酌，品質優厚

茗茶美點，水準一流

信譽保證，歷史悠久

六八七八五〇二

(七天營業)

電話。

東方酒店

位於華埠，雅潔廳房。

設備完善，招呼週到。

華埠歌雅街445號

溫哥華 加拿大

電話：(604) 689-8341

傳真：(604) 681-2823

帝國旅行社

電話：433-8086

4338 KINGSWAY, BURNABY

DIRECT FLIGHT

TO HONG KONG

\$678.00

CHILD 小童 \$649

7月14日起程

7月30日回程

其他日期，東南亞特價

機票由 \$849 起

103/4%

特別優待

發展商提供

兩年期低息貸款

最高額至屋價 75%

投資者之好消息

第一年租金担保 (免每月供屋一年)

第二年担保 10% 回報率

海港城 位於北溫哥華市中心，駕車或乘搭海上

巴士 (SEABUS) 只須 15 分鐘即可達市中心

(DOWNTOWN)，鄰近商場，銀行，郵局及著名的 LONSDALE QUAY 購物商場。

物業特色：

• 樓高十五層，石屎鋼筋建築。

• 每層六伙，戶戶單邊，對岸溫哥華市景色一覽無遺。

• 單位面積由 657 方呎至 854 方呎。

• 名貴地氈，百葉簾，雙層玻璃窗。

• 健身室，娛樂室，桌球室及網球場與大型燒烤爐。

• 全新雪櫃，洗碗機，爐頭，抽油煙機。

請電 32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

32440332

DOMO 大贈送

兩元現金

凡入滿30公升汽油，憑贈券可獲2元優待及贈送2公升汽水一瓶
此贈券不能同時與其他贈券一同使用
截止日期：31-5-90



\$2.00 OFF GAS

AT DOMO

COUPON EXPIRES: 31-5-90

\$2.00 OFF GAS

AT DOMO

COUPON EXPIRES: 31-5-90

WE JUMP TO THE PUMP FOR YOU!



振華851

超級營養液

楊振華教授保證：
吸收最快，效果最好



第一代振華851超級營養液，每瓶500ml

列治文：華貿參茸藥行 270-4490
華埠：壽而康參茸行 682-1494
華豐參茸行 682-1895

振華851超級營養品，是最新生物工程技術研究成功的第一代產品。

本品含有數種胺基酸及維生素，微量元素，以高單位濃縮精製成膠囊，使用方便，吸收最快，效果最高。胺基酸為生命的泉源，能修補身體組織，供給生命代謝。體內免疫系統製造抗體時，需20種以上的胺基酸，身體內分泌腺的賀爾蒙，也是由胺基酸組成。吸收足夠的胺基酸，可提高免疫力並調節內分泌。

維生素E及微量元素硒，具有抗脂質過氧化的作用。脂質的過氧化，是造成人類細胞老化的主因。

補足量的維生素E及微量元素硒，老年人能增強活力明目耳聰，成年人能解除疲勞增進體質，少年人能改善食慾促進發育。

楊振華

\$2.50
FRI 4-10 Discount Movie Theatre
THE LUX
BRUCE LEE DOUBLE BILL
CHINESE CONNECTION
2:30 & 7:00PM
FISIS OF FURY
4:30 & 9:00PM
SENIORS ONLY \$1.00
57 East Hastings St. Vancouver 687-7589

徵友

誠徵35至45歲女性朋友，作夏日遊船河。本人忠誠酷愛音樂、體育、旅遊及大自然景色。電話684-7783或P. SCHRADER, 1706-1850 COMOX ST. VAN. V6E 1R3

87223396
費低廉，
年結大，
類會計，
本公司，
精通各
業管，
理財，
生物，
收意諮，
電話：
部記會計
管理

香港中國旅行社全資附屬機構：

China Travel
旅

加拿大中國旅行社有限公司
神州精選

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京
直航來回 \$2599
回程經廣州、香港 \$2955

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、昆明、成都、北京
直航來回 \$2699
回程經廣州、香港 \$2988

14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海
直航來回 \$2579
回程經廣州、香港 \$2759

14天 北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海
直航來回 \$2959
回程經廣州、香港 \$3080

(以上各線，二人參加即可出發)

特價機票

溫哥華～香港	\$788起	香港青年會酒店	\$75起
溫哥華～北京	\$620起	香港皇宮酒店	\$105起
溫哥華～上海	\$780起	香港華國酒店	\$110起
溫哥華～上海～香港～溫哥華	\$1310	香港新世界酒店	\$115起
溫哥華～北京～香港～溫哥華	\$1380	香港京華酒店	\$150起
溫哥華～多倫多	\$393起	北京國際飯店	\$128起
溫哥華～三藩市	\$199起	上海城市飯店	\$85起

特價酒店

辦理 加拿大買單・中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實*提貨方便*信譽可靠*中國境內提貨點共38個城市
溫哥華喜士定西街999號 圖文傳真：(604)684-3321
電話：(604)684-8787

辦理

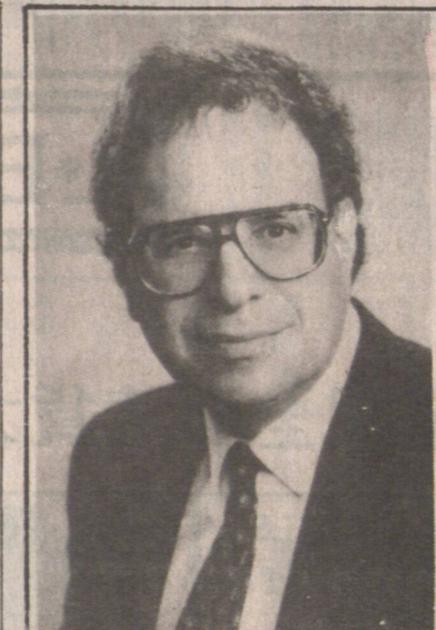
加拿大買單・中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實*提貨方便*信譽可靠*中國境內提貨點共38個城市
溫哥華喜士定西街999號 圖文傳真：(604)684-3321
電話：(604)684-8787

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

宇商業等各項燕梳樓
汽車保險、房屋
修理、裝修、地盤
精工價廉
免費估價
電話：321-7128

聯合出版公司 賽
集雅齋藝廊
張沛之國畫
及
近代名家扇面展

溫哥華片打東街78-80號
SINO UNITED PUBLISHING(CANADA)LTD.
& TSI ART CHAI ART GALLERY
78-80 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T1
TEL: (604)688-3785 FAX: (604)688-0798



汽車意外受傷
速見大律師
BERNIE SIMPSON

* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢（勝訴後，始收律師費）

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.

百老匯西街999號750室（夾OAK街）BCAA大廈內

北京參茸行



特別推薦
特種天然營養劑



北京蜂王精

500MG

◎ 含量特高。品質特純。
介紹期間：每盒\$15.00

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563